

Biblical References

Editions

The Old Testament text quoted and referred to throughout the present study is that of the Septuagint Greek version as found in the edition by Rahlfs/Hanhart (2006). The New Testament text referred to is the common Byzantine recension from the edition prepared by Robinson/Pierpont (2005).

Translations

No one particular translation of the Bible has been used consistently either in quotations or as a reference. Most frequently for the Old Testament Septuagint text, I have consulted the so-called NETS (New English Translation of the Septuagint) translation prepared by the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Inc. (2007). For the Psalms, I have also consulted the English translation available in the three volumes prepared by Dahood (1965–1970). For the New Testament, the main reference translation has been the *Revised Standard Version* published by the National Council of Churches in Christ in America (1971, Old and New Testaments; 1977, the so-called Apocrypha).

References to specific books of scripture

Scriptural books are referred to via their commonly used names in English and are abbreviated in references in accordance with the abovementioned *SBL Handbook of Style* (cf. § 8.3.1–3). Book names (1–4 Kingdoms as opposed to 1–2 Samuel /1–2 Kings) and Psalm numbering follow the Septuagint text rather than the Hebrew (Masoretic) text.